



Світова Рада Суспільної Служби – World Council of Ukrainian Social Services

145 EVANS AVENUE, #207, TORONTO ON M8Z 5X8 CANADA • TEL. (416) 323-3020 • FAX (416) 323-3250

E-MAIL: congress@look.ca • INTERNET: ukrainianworldcongress.org

30.06.2010

## ЗВІТ СВІТОВОЇ РАДИ СУСПІЛЬНОЇ СЛУЖБИ СКУ за 2009 рік

За звітний час відбулося 12 засідань Управи Світової Ради Суспільної Служби СКУ та Комісії СРСС за своїми наміченими планами. Голова СРСС Ірина Вашук також взяла участь у 5 телеконференціях Ради Директорів СКУ, а також у Річно-звітній конференції Суспільної Служби Українців Канади (ССУК) 2009 та 2010 рр. та репрезентувала СРСС на бенкеті ССУК, філії Торонто, 20 березня 2010 року, який було організовано з метою збірки коштів на ССУК, філію Торонто.

До СРСС прибуло 116 листів, а вийшло 326. Розіслано “Інформаційний листок” до українських організацій в діаспорі та до поодиноких жертводавців, у якому висвітлено працю активних осередків Суспільної Служби України (ССУ) і їхні успіхи. Економічна ситуація в Україні та її сьогоднішній напрям зобов’язує нас морально до подальшої фінансової підтримки адміністративної праці крайової управи ССУ і розвитку і координації діяльності її осередків.

За останні роки список жертводавців значно зменшився і ми змушені зменшити нашу дотацію на ССУ до тієї суми грошей, яка надійшла від жертводавців, а на підставі збірки, яку щорічно проводить СРСС для допомоги ССУ, залежить саме її існування.

Хочемо відзначити ССУ та її діяльність: за звітний період, за підтримки голови СРСС Ірини Вашук, було засновано новий осередок суспільної служби України в м. Ромни, Сумська область, головою якого призначено Миколу Зв’язка.

Нижче подано дані збіркової кампанії 2008 і 2009 років.

|                          | 2008 рік     | 2009 рік     |
|--------------------------|--------------|--------------|
| <b>Вислано Бюлетенів</b> |              |              |
| Канада                   | 318          | 335          |
| США                      | 43           | 51           |
| Європа та Австралія      | 3            | 3            |
| <b>Отримано пожертв</b>  |              |              |
| Канада                   | \$6,390 кан. | \$3,675 кан. |
| США                      | \$352 ам.    | \$845 ам.    |
| Європа та Австралія      |              |              |

**ЗВІТ НАДАНОЇ ДОПОМОГИ УКРАЇНСЬКИМИ ДІАСПОРНИМИ ОРГАНІЗАЦІЯМИ  
у 2009 році**

| Організація                                                     | Країна<br>(куди)  | Допомога                                                                                                                                                                                                           | Разом                             |
|-----------------------------------------------------------------|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| Світова<br>Федерація<br>Українських<br>Жіночих<br>Організацій   | Канада<br>Україна | Школам –\$19.936.50<br>Музей Крушельницької – \$3,000<br><br><b>Разом:</b>                                                                                                                                         | <b>\$22,936.50</b><br><b>кан.</b> |
| <b><u>АВСТРАЛІЯ</u></b>                                         |                   |                                                                                                                                                                                                                    |                                   |
| Союз<br>Українських<br>Організацій<br>Австралії                 |                   | Не подано звіту                                                                                                                                                                                                    |                                   |
| Союз Українок<br>Австралії                                      |                   | Не подано звіту                                                                                                                                                                                                    |                                   |
| <b><u>БРАЗИЛІЯ</u></b>                                          |                   |                                                                                                                                                                                                                    |                                   |
| Громадський<br>Комітет<br>Земельного<br>Фонду ЗУАДК             |                   | Не подано звіту                                                                                                                                                                                                    |                                   |
| <b><u>ВЕЛИКА<br/>БРИТАНІЯ</u></b>                               |                   |                                                                                                                                                                                                                    |                                   |
| Організація<br>Українських<br>Жінок у Великій<br>Британії       | Україна           | Акція “Писанка” – £5,000<br>Стипендії – £1,000<br>Видавничий Фонд –£ 200<br>Повінь в Україні – £1,000<br>Дітям-сиротам -£350, допомога хворому – £300<br>посилки – £198,69, <i>Karitas</i> - £900<br><b>Разом:</b> | <b>£8,948.69</b><br><b>фунтів</b> |
| Товариство<br>Українських<br>Жінок<br>ім. О. Теліги<br>в Англії | Україна           | Не подано звіту                                                                                                                                                                                                    |                                   |
| <b><u>ІТАЛІЯ</u></b>                                            |                   |                                                                                                                                                                                                                    |                                   |
| Асоціація<br>Українських<br>жінок-робітниць<br>в Італії         | Італія            | Суспільна служба, політично-правовий захист, духовно-просвітня робота, культурно-мистецькі зв’язки Італії та України, зв’язки з українською діаспорою інших країн<br>веб-сайт<br><b>Разом:</b>                     | <b>2,000 євро</b>                 |
| Добровільна<br>Асоціація<br>українських<br>жінок в Італії       | Італія            | Не подано звіту                                                                                                                                                                                                    |                                   |

|                                                   |                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                         |
|---------------------------------------------------|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| <b><u>ІСПАНІЯ</u></b>                             |                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                         |
| <b>Федерація Українських Асоціацій Іспанії</b>    |                                  | Не подано звіту                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                         |
| <b><u>КАЗАХСТАН</u></b>                           |                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                         |
| <b>Асоціація Українців Казахстану</b>             | Казахстан<br><br>Україна         | Оформлення пенсійних документів для українців Казахстану – \$2,182; передплата журналу українцям Казахстану – \$1,360; культурно-освітня допомога – \$7,075 побутова допомога – \$5,350; медичне обладнання \$275 калікам – \$500; старшим в Україні – \$1,080; сиротам – \$650 на лікування дітям в Україні \$15,000; жертвам повені в Україні – \$25,000; закупівля холодильників для церкви в Києві – \$1,200<br><br><b>Разом:</b> | <b>\$59,672 ам.</b>                     |
| <b><u>КАНАДА</u></b>                              |                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                         |
| <b>Братство Кол. Вояків І-ої УД УНА</b>           | Україна                          | Інвалідам в Україні – \$3,277<br>Догляд за могилами – \$820<br>Дивізійний музей у Львові – \$300<br>Медична допомога – \$12,491<br>Стипендії для студентів - \$750<br>Діти Чорнобиля – \$700<br>Спілка офіцерів у Криму - \$1,000<br>Побудова церкви УПЦ КП - \$1,000<br><b>Разом:</b>                                                                                                                                                | <b>\$19,638 кан.</b>                    |
| <b>Канадський Фонд Дітям Чорнобиля</b>            | Україна                          | Відзначення Дня трагедії Чорнобиля - \$3,045<br>Надія/Джерело – \$5,700<br>Стипендії – \$1,500 (ам.)<br>Медичне приладдя з Тандер Бей (Канада) – \$42,800<br>Медичне обладнання в Україну - \$308,176 (кан.) і \$115,853 (ам.)<br><b>Разом:</b>                                                                                                                                                                                       | <b>\$359,721 кан.<br/>\$117,353 ам.</b> |
| <b>Організація Українок Канади ім. О. Басараб</b> | Канада<br>Іспанія<br><br>Україна | Надання стипендій студентам – \$5,600<br>150 словників переслано до української громади в Мадриді, Іспанія<br>Відзначення видатних жінок України – \$300 ам.<br>Видання книги Лідії Орел “Земля опалена Чорнобилем” – \$10,000<br>50 Кобзарів вислано школам у Сімферополі<br>Вислано посилки у різні області України на суму – \$50,000<br>Кошт пересилки – \$6,000<br><b>Разом:</b>                                                 | <b>\$71,600 кан.<br/>\$300 ам.</b>      |
| <b>Українська Стрілецька Громада Канади</b>       | Україна                          | Догляд за могилою Євгена Коновальця в Роттердамі – \$5,000<br>Перепоховання 4 членів ОУН до Львова (Бойдуник, Андрієвський, генерал Капустинський, Маковецький) – \$4,000<br>Фільм Юрія Лугового “Окрадена земля” - \$2,000<br>Радіо Програми в Севастополі - \$2,000<br><b>Разом:</b>                                                                                                                                                | <b>\$13,000 кан.</b>                    |

|                                                   |                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                      |
|---------------------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| Українське<br>Національне<br>Об'єднання<br>Канади | Канада                               | Підтримка МУНО – Конференція Молоді та підготовка<br>свята Івана Купала – \$5,000<br>Фільм про життя Курилика – \$2,000<br>Наукові програми – екскурсії Інституту Молодих<br>провідників ім. Павла Юзика - \$26,000<br>Електронна табличка для школи ім. Єпископа Філевича в<br>Саскатуні – \$3,000<br><b>Разом:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>\$36,000 кан.</b> |
|                                                   | Україна                              | Проект “Конвалія”, розвиток соціальної праці в Україні –<br>\$500<br>Книжка Ліди Орел “Земля очорнена Чорнобилем” - \$2000<br>Київський камерний хор – Концерт Турнір – \$2,500<br>Фільм Юрія Лугового “Окрадена Земля” – \$3,000<br>Розкопки Батурина, проект д-ра В.Мезенцева - \$1,000<br>“Смолоскип” Стипендії – \$1,000<br>Проведення Різдва в Січеславському сиротинці – \$1,000<br>Організація “Християнська Україна” – \$300<br>Для Світової Ради Суспільної Служби - \$500<br>Посилки “Поміч Україні” – \$3,350<br><b>Разом:</b>                                                                                                                                                                                                        | <b>\$14,650 кан.</b> |
|                                                   | Польща                               | Стипендійний фонд ім. Ярослави Поповської у Перемишлі<br>-\$1,000<br><b>Разом:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>\$1,000 кан.</b>  |
| Ліга Українців<br>Канади                          | Канада<br>Польща<br>Росія<br>Україна | Виставка про геноцид українського народу – \$55,000<br>Український архів у Варшаві – \$3,500<br>Український сайт “Кобза” для українців у Росії – \$900<br>Видання книги “Дем’янів Лаз. Геноцид Галичини” – \$3,000<br>Проект “Жива історія УПА” – \$6,000<br>Передплата газети в Україні “Шлях перемоги” – \$2,000<br>Розповсюдження газети “Гомін України” в Україні – \$5,000<br>Висилка літератури в Україну – \$6,371<br>Література з України суботній школі ім. Ю.Липи – \$300<br>Дітям Чорнобильської зони і сиротинцям, ветеранам ОУН-<br>УПА в Україні – \$8,050<br>Розповсюдження інформації і знань про Мазепу – \$3,300<br>Потребуємим в екстремальних випадках – \$4,800<br><b>Разом:</b><br>Фільм “Жива історія ОУН УПА” – \$15,000 | <b>\$98,221 кан.</b> |
| Ліга Українок<br>Канади                           | Канада<br><br>Україні                | Тиждень відзначення Голодомору – \$5,000<br>Проект PIER-21 – \$30,000<br>Проект “Патріот” в м. Рівне – \$2,000<br>Фільм “УПА на Закерзонні” – \$5,000<br>Розвиток Всеукраїнської Ліги Українських Жінок – \$5,000<br>Посилки до сиротинців – \$10,000<br>Проект в Полтаві – \$5,400<br><b>Разом:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>\$77,400 кан.</b> |

|                                            |                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                |
|--------------------------------------------|--------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| <b>Суспільна Служба Українців Канади</b>   | Канада                                     | Нові іммігранти – \$1,770, харитативні організації – \$14,150, сеніори – \$23,730, церкви – \$445,599, потребуючі – \$14,723, лікарні – \$10,960, стипендії – \$17,205, монаші чини – \$35,655, семінаристи – \$500, семінарії – \$6,068, культ-освіта – \$30,734, різне – \$9,701<br><b>Разом:</b>                                                                                                                                                                                                            | <b>\$610,195.00 кан.</b>                       |
|                                            | Бразилія<br>Франція<br>Польща<br>Югославія | 5,363 пачки<br>\$600<br>\$250<br>\$4,600<br>Семінаристи поза Канадою – \$300<br>Різне – \$2,750                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                |
|                                            | Україна                                    | Благодійні кухні і банки їжі – \$23,832, медичне приладдя – \$3,200, лікування дітей (Україна 3000) – \$5,000, стипендії – \$1,850, бідним - \$55,000, лікування дітей – \$400, українське шкільництво – \$200, поміч Україні, філія Торонто – 135,950, 156 пакунків, 27 візків для інвалідів.<br><b>Разом:</b>                                                                                                                                                                                                | <b>\$233,932 кан.</b><br><b>\$844,127 кан.</b> |
| <b>Союз Українок Канади</b>                | Канада<br><br>Україна                      | Проект “Любов” – Вінніпег допомога поодиноким студентам – \$1,600<br>Суспільна Служба Українців Канади – \$1,025<br>Поміч Україні - \$22,040<br>Усиновлення сироти – \$1,408<br>Притулок в Почаєві для потерпілих від секс-торгівлі - \$200<br>Проекти: “Наші”, “Сокаль” і “Случ” – \$4, 317.79<br>Потерпілим від повені в Україні – \$2,600<br>Проект в Івано-Франківську для дітей-сиріт після 16 років - \$200<br>Фонд Дітям Чорнобиля – \$ 650<br>Кошт висланих посилок в Україну - \$560<br><b>Разом:</b> | <b>\$34, 600 кан.</b>                          |
| <b><u>ПОЛЬЩА</u></b>                       |                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                |
| <b>Союз Українок у Польщі</b>              | Гаїті<br>Польща<br>Україна                 | Землетрус у Гаїті - \$600<br>Екскурсія для бідних дітей - \$1,200<br>Лікування хворих, бідним, німечним і людям похилого віку.<br><b>Разом:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>\$1,800 ам.</b>                             |
| <b>Об’єднання Українців у Польщі</b>       | Україна                                    | Медикаменти до України – \$84,000<br><b>Разом:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>\$84,000 ам.</b>                            |
| <b><u>РУМУНІЯ</u></b>                      |                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                |
| <b>Союз Українців Румунії</b>              |                                            | Не подано звіту                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                |
| <b><u>США</u></b>                          |                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                |
| <b>Допомога Дітям Сиротам і Півсиротам</b> | Україна                                    | Отримали допомогу 825 дітей<br>230 студентів отримали стипендії по \$240 кожний на рік – \$55,000<br><b>Разом:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>\$55,000 ам.</b>                            |

|                                                                    |                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                |
|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Об'єднання<br>Жінок Оборони<br>Чотирьох Свобід<br>України          |                                                 | Не подано звіту                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                |
| Координаційний<br>Комітет<br>Допомоги<br>Україні                   |                                                 | Не подано звіту                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                |
| Злучений<br>Український<br>Американський<br>Допомоговий<br>Комітет | США<br>Україна                                  | Shriner's Hospital in Boston – \$1,500<br>Благодійний фонд Карітас, проект Назарет – \$10,000<br>Медичне обладнання – \$272,863<br>Висилка комп'ютерного обладнання – \$96,000<br>Допомога письменникам в Україні – \$ 4,800<br>Програма <i>Дідусь і Бабуся</i> – 114 потребуючих – \$27,360<br>Табори для сиріт і мало забезпечених сімей - \$29,500<br>Програма <i>“Пізнай свій рідний край”</i> – \$20,000<br>Голодна кухня у Львові – 55 осіб – \$56,550<br>У Миколаєві 30 осіб – \$23,400<br>Різна допомога в Україну – \$75,000<br>Поодиноким особам та поодиноким інституціям – \$2,500<br>Дитячий конкурс – \$10,000<br>Видавництво – \$153,000<br>стипендії – \$2,000<br>Епідемія H1N1 flu – \$75,000<br><b>Разом:</b> | <b>\$854,673 ам.</b>                           |
| Союз Українок<br>Америки                                           | Україна<br>Бразилія<br>Аргентина<br><br>Україна | Україна - 444 стипендії – \$77,665<br>Бразилія - 46 стипендій – \$16,800<br>Аргентина - 4 стипендій – \$1,450<br><b>Разом 494 стипендій на суму: \$95,915</b><br>“Допомога і догляд для старших”- \$26,200<br>Акція допомоги жінкам похилого віку – \$2,630<br>Акція допомоги сиротам та сиротинцям – \$16,650<br>Фонд Чорнобиля, медична допомога – \$4,000<br>Допомога потерпілим від повені – \$10,000<br><b>Разом:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>\$95,915 ам.</b><br><br><b>\$53,430 ам.</b> |
| Об'єднання<br>Українських<br>Православних<br>Сестрицтв США         | Україна                                         | Стипендії сиротам та потребуючим студентам – \$5,000<br>суспільна опіка – \$7,340 ам.<br>преса – \$700 ам.<br><b>Разом:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>\$13,040 ам.</b>                            |
| <b><u>УГОРСЬКА<br/>РЕСПУБЛІКА</u></b>                              |                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                |
| Товариство<br>української<br>культури в<br>Угорщині                | Україна                                         | Побудова церкви УПЦ КП- \$1,000<br>Надання матеріальної допомоги поодиноким українцям в<br>Угорщині та пошуку праці для них<br><b>Разом:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>\$1,000 ам.</b>                             |
| <b><u>ЧЕСЬКА<br/>РЕСПУБЛІКА</u></b>                                |                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                |

|                                            |         |                                                                                                                                                                                                                      |                      |
|--------------------------------------------|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| Українська Ініціатива в Чеській Республіці |         | Не подано звіту                                                                                                                                                                                                      |                      |
| Світова Рада Суспільної Служби СКУ         | Україна | <p style="text-align: right;"><b>Суспільна Служба України:</b><br/> <b>Осередкам і Головній Управі – \$5,000;</b><br/> <b>Стипендії – \$420 ам. і \$200 кан.</b></p> <p style="text-align: right;"><b>Разом:</b></p> | <b>\$5, 620 кан.</b> |

**НАДАНА ДОПОМОГА УКРАЇНЦЯМ У РІЗНИХ КРАЇНАХ ЗА 2008-2009 РІК  
У КАНАДСЬКИХ ДОЛАРАХ**

| <b>Країна</b> | <b>2009 рік</b>        |
|---------------|------------------------|
| Аргентина     | \$ 1,498.87            |
| Бразилія      | \$ 17,366.16           |
| Гаїті         | \$ 620.22              |
| Італія        | \$ 2,546.20            |
| Казахстан     | \$ 7,313.43            |
| Канада        | \$ 7,385,061.50        |
| Польща        | \$ 2,240.44            |
| Росія         | \$ 930.33              |
| США           | \$ 1,550.55            |
| Україна       | \$ 1,734,506.79        |
| Угорщина      | \$ 1,033.70            |
| Різне         | \$ 77,802.50           |
| <b>Разом:</b> | <b>\$ 9,232,470.69</b> |

**Подяка**

Щира подяка організаціям за надіслані звіти, членам Управи Ради та канцелярії СКУ за співпрацю.

*Ірина Ващук – голова СРСС СКУ*